

# *beper*

IT	CAFFETTIERA ELETTRICA	pag. 3
EN	ELECTRIC ESPRESSO COFFEE MAKER	pag. 9
FR	CAFETIÈRE ÉLECTRIQUE	pag. 15
DE	ELEKTRISCHE KAFFEEMASCHINE	pag. 21
ES	CAFETERA ELÉCTRICA	pag. 27
GR	ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΑΦΕΤΙΕΡΑ ΕΣΠΡΕΣΟ	pag. 33
RO	CAFETIERĂ ELECTRICĂ	pag. 40
NL	ELEKTRISCH ESPRESSOAPPARAAT	pag. 46
PL	ELEKTRYCZNY ZAPARZACZ DO KAWY ESPRESSO	pag. 53
LV	ELEKTRISKAIS ESPRESSO KAFIJAS APARĀTS	pag. 59

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)

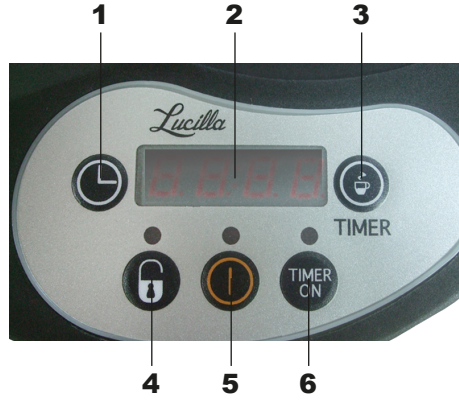
**Fig.A**



Cod.: BC.041N



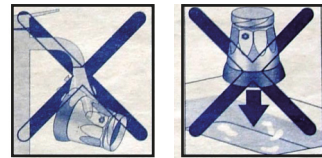
**Fig.B**



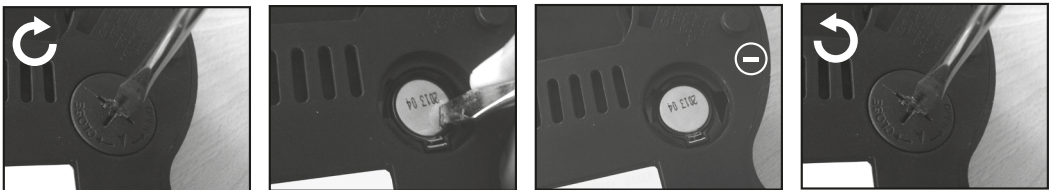
**Fig.C**



**Fig.D**



**Fig.E**



## Vispārīgi drošības padomi

### Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārliecinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā. Pirms ierīces pievienošanas pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktlīdzdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam. Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārliecinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām. Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārliecinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegti.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti. Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

**Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas**  
**Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.**

### **Drošības brīdinājumi**

Šī ierīce ir radīta, lai "pagatavotu kafiju". Nekad nelietojiet citus ekstraktus, kakao pulveri, kumelītes, citus uzlējumus vai šķīstošas vielas: tie var aizsprostot filtra caurumus.

**Tīrīšanas laikā nekad neiegremdējiet pamatni un katlu ūdenī: tā ir elektriska ierīce.**

Uzmanieties, lai nenotiktu ūdens vai ūdens tvaika izšļakstīšanās vai aparāta sabojāšanās nepareizas lietošanas dēļ.

Lietojot ierīci, nepieskarieties karstajām virsmām. Izmantojiet pogas vai rokturus. Pirms kafijas automāta novietošanas uz atbalsta konstrukcijām piepildiet katlu ar ūdeni.

Neļaujiet strāvas vadam saskarties ar kafijas automāta metāla daļām, kad tas darbojas.

Atbalsta pamatne un katls darbības laikā kļūst ļoti karsts, nepieskarieties šīm detaļām, lai izvairītos no applaucēšanās riska.

Nepaceliet vāku, kamēr darbojas kafijas automāts; pirms vāka pacelšanas pagaidiet dažas minūtes pēc izslēgšanas, jo pēkšņa tvaika izdalīšana var izraisīt apdegumus.

Neatstājiet strāvas vadu pievienotu, kad nelietojiet kafijas automātu.

Nevelciet strāvas kabeli, lai to atvienotu.

Ja kabelis ir bojāts, nomainiet to, sazinoties tikai ar pilnvarotiem servisa centriem. Neiegremdējiet kafijas automātu ūdenī vai citā šķīdumā un neļaujiet šķīdumiem iekļūt tajā.

Nepakļaujiet kafijas automātu mitruma avotiem un nelietojiet to ārpus telpām. Šķīduma iekļūšanas gadījumā kafijas automāta korpusa iekšpusē nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no elektrības kontaktligzdas un kafijas automātu var remontēt kvalificēts personāls.

Nepieskarieties kafijas automātam un strāvas vadam ar mitrām rokām.

Kafijas automāts ir paredzēts lietošanai tikai māsaimniecībās, tas nav paredzēts komerciālai lietošanai.

**Produkta apraksts Fig. A**

1. Krūzes vāks
2. Krūze (augšējā daļa)
3. Katls (apakšējā daļa)
4. Diska filtrs
5. Blīve
6. Balsta pamatne
7. Strāvas kabelis
8. Vadības panelis
9. Signāllampīņa
10. Drošības vārsts
11. Piltuves filtrs
12. Vienas tases adapteris
13. Caurule

**Vadības paneļa apraksts Fig. B**

1. Laiks: nospiediet un turiet, lai iestatītu pašreizējo laiku.
2. Displejs : formāts stundas : minūtes.
3. Taimeris: nospiediet un turiet, lai iestatītu laiku, kurā vēlaties sākt gatavot kafiju.
4. Hold taustiņš: sinhronizācija sākas ar ieslēgts / izslēgts , nospiežot šo taustiņu, visi pārējie taustiņi nedarbojas, lai atbloķētu, turiet to nospiestu 3 sekundes.
5. Ieslēgts / izslēgts: nospiediet, lai sāktu gatavot tieši, sinhronizācija sākas ar taustiņu bloķēšanu, kafijas automāts automātiski izslēdzas pēc 30 minūtēm.
6. Taimeris ieslēgts: nospiediet un taimeris ieslēdzas, indikatorlampīņa iedegas. Sinhronizācija sākas ar taustiņu bloķēšanu

**⚠ Svarīgi: pirmo reizi lietojot kafijas automātu, visi piederumi jāmazgā ar karstu ūdeni. Pēc tam pagatavojiet dažas kafijas porcijas , un izlejiet tās ārā .**

**Kafijas automāta sagatavošana Fig. C**

Novietojiet ierīci uz stabilas un līdzenas virsmas, prom no ūdens krāniem un izlietnēm. Pārbaudiet, vai tīkla barošanas spriegums atbilst vērtībai, kas norādīta ierīces tehnisko datu plāksnītē. Pievienojiet ierīci tikai pareizi iezemētai strāvas padevei. Izgatavotājs atskāns no atbildības par negadījumiem, kas radušies, ja sistēma nav pareizi iezemēta. Ja strāvas kontakligzda neatbilst ierīces spraudnim, izmantojiet atbilstošu adapteri. Pieslēdzot pamatni elektrofiklam, elektroniskā vadība atskaņo skaņas signālu; kad displejā parādās mirgojošas svītras, varat iestatīt dienas laiku vai nekavējoties pagatavot kafiju. Izpildiet instrukcijas, kā parādīts attēlā Fig. C: 1) Pārbaudiet, vai kafijas automāts ir auksts, un pēc tam atskrūvējiet, turot katlu ar vienu roku un pagriežot krūzi pretēji pulksteņrādītāja virzienam ar otru, izņemiet piltuvi. 2) Ja vēlaties pagatavot 3 tases kafijas, piepildiet katlu ar svaigu ūdeni, līdz tas sasniedz drošības vārstu (redzams katla iekšpusē), nepārsniedzot to. Vai arī, lai pagatavotu 1 tasi , piepildiet katlu ar ūdeni līdz atzīmei (apmēram 2 centimetri) zem drošības vārsta. Padoms: lietojiet svaigu un mīkstu ūdeni. Sālš vai ciets ūdens vājinās kafijas aromātu.

**⚠ Svarīgi: nelietojiet kafijas automātu bez ūdens katlā un turklāt neļaujiet katlā karstu ūdeni lai pātrinātu procesu**

- 3) Ievietojiet piltuves filtru katlā.
- 4) Lai pagatavotu vienu kafijas tasi, ievietojiet adapteri piltuves filtrā.
- 5) Piepildiet piltuves filtru ar maltu kafiju, to nespiežot. Piepildiet to vienā reizē, lai novērstu maltas kafijas izbiršanu. Vienmērīgi sadaliet malto kafiju un noņemiet lieko kafiju no filtra malas.

**⚠ Svarīgi: moka kafijas pagatavošanai izmantojiet labas kvalitātes vidēja maluma kafiju. Nelietojiet miežu kafiju.**

- 6) Stingri nofiksējiet kafijas automātu, nepārspīlējot, turot katlu ar vienu roku un pagriežot krūzi pulksteņa rādītāja virzienā ar otru roku, nespiežot uz rokturi.
- 7) Aizveriet vāku un novietojiet kafijas automātu uz pamatnes.
- 8) Regulāri pārbaudiet, vai nav bloķēti caurumi diska filtrā; ja nepieciešams, izfriet to, izmantojot kociņu.

### **Gatavošana tiešā režīmā**

Nospiediet pogu "ieslēgt / izslēgt". Ieslēgšanas / izslēgšanas indikators norāda, ka kafijas automāts darbojas, savukārt indikators "taustiņu bloķēšana" norāda, ka taustiņu bloķēšanas funkcija ir aktivizēta.

Kafija sāks gatavoties pēc dažām minūtēm.

Kafijas gatavošana tiks pabeigta 4-5 minūtēs. Kafijas automāts automātiski izslēgsies pēc tam, kad 30 minūtes būs degusi ieslēgts / ieslēgts indikatorlampiņa .

### **Gatavošana ieprogrammētā režīmā**

Šī funkcija ļauj ieprogrammēt ierīces pašstartēšanas laiku, piemēram, vakarā nākamajam rītam. Darbojas šādi: Iestatiet precīzu laiku

Nospiediet un turiet pogu "laiks", lai iestatītu precīzu laiku. (Katru 15s nospiešanu laiks tiks palielināts par vienu minūti, turiet nospiestu, lai ātri iestatītu laiku).

Iestatiet ieslēgšanas laiku

Nospiediet taustiņu "taimeris" un turiet to nospiestu, līdz tiek sasniegts vēlamais ieslēgšanās laiks.

Jebkurā laikā ir iespējams aplūkot ieprogrammēto laiku, nospiežot pogu "taimeris", pēc dažām sekundēm displejā atkal parādās pašreizējais laiks.

Kad kafijas automāts ir sagatavots un ir ieprogrammēts vēlamais gatavošanas laiks, nospiediet pogu "taimeris ieslēgts"; iedegas ieprogrammētās ieslēgšanās indikators un indikators "taustiņu bloķēšana".

Ieprogrammētajā laikā ieprogrammētās ieslēgšanās indikators nodziest, un indikatori "on / off" un "taustiņu bloķēšana" iedegas, lai norādītu, ka ierīce sāk sildīt ūdeni.

Kafijas gatavošana tiks pabeigta 4-5 minūtēs. Kafijas automāts izslēgsies pēc tam, kad 30 minūtes būs dedzis ieslēgts / ieslēgts indikators.

Ja vēlaties izslēgt funkciju "taustiņu bloķēšana", vienkārši turiet attiecīgo taustiņu 3 sekundes; tagad jūs varat izslēgt kafijas automātu.

### **Gatavošanas beigās**

Kad kafijas gatavošana ir pabeigta, pirms pasniegšanas samaisiet kafiju.

### **Piezīme**

Laiks atkal sāksies no nulles, kad tas sasniegs pulksten 24:00, kas nozīmē, ka taimeris var darboties līdz 24 stundām.

Atmiņas funkcija: ja pulksten 7.00 tiek iestatīts kā kafijas pagatavošanas laiks, katru rītu pulksten 7.00 kafija tiks pagatavota, katru dienu gatavošanas laiks nav jāiestata no jauna (ja vien lietotājs nevēlas to mainīt).

### **Praktisks piemērs**

Teiksim, ka ir plkst. 21:00. ja vēlaties dzert kafiju nākamajā rītā plkst. 07:00, vienkārši iestatiet taimeri, kas ieprogrammēts šādi:

Pievienojiet kafijas automātu elektrības kontaktligzdai.

Nospiediet un turiet "laiks", lai iestatītu laiku līdz pulksten 21:00.

Turiet nospiestu "taimeris", lai iestatītu laiku pulksten 07:00.

Lai aktivizētu taimeri, nospiediet pogu "taimeris ieslēgts".

Kafijas pagatavošana sākas automātiski, kad pulkstenis displejā rāda 07:00, indikators "taimeris ieslēgts" nodziest, pa to laiku iedegas indikators "ieslēgts / izslēgts".

Kad ir pulksten 07:30, kafijas automāts izslēdzas un indikatorlampiņas nodziest.

### **Funkcija – saglabājiet siltu**

Izmantojot funkciju "uzturēt siltumu", vairāk nekā pusstundu pēc mašīnas ieslēgšanas var dzert karstu kafiju pareizajā temperatūrā.

Šī funkcija tiek automātiski aktivizēta katru reizi, kad ierīce tiks ieslēgta.

### **Tīrīšana un apkope**

Pirms tīrīšanas darbību veikšanas pagaidiet, līdz ierīce atdziest.

Periodiski notīriet ierīces iekšpusi.

Regulāri pārbaudiet piltuvi un blīvi. Ja ir nodiluma vai nolietojuma pazīmes, nomainiet to. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Laiku pa laikam pārbaudiet, vai nav aizsprostoti filtra caurumi, ja nepieciešams, iztīriet ar kociņu (Fig. C, 8. punkts).

Nemazgājiet kafijas automātu trauku mazgājamajā mašīnā.

Katla tīrīšanai nelietojiet šķīdinātājus vai abrazīvus mazgāšanas līdzekļus. Pietiek ja notīrat to ar sūkli, uzmanot, lai elektriskās detaļas nekļūtu mitras.

Izņemot diska filtru tīrīšanai vai blīvi nomainītai, atcerieties tos pareizi ievietot atpakaļ, lai izvairītos no bīstama karstā ūdens izšakstīšanās.

Neskalojiet katlu zem ūdens krāna un nemērciet ūdenī. (Fig. D)

### Baterija

Zem kafijas automāta pamatnes atrodas baterijas nodalījums, kurā iespējams ievietot 3V CR2032 pogas akumulatoru (nav iekļauts komplektā).

Baterija tiek izmantota, lai saglabātu iestatītos iestatījumus, tiklīdz kontaktdakša tiek izņemta no kontaktligzdas. Taimeris turpina darboties pat tad, ja displejs neko nerāda.

Piemērs: ja šobrīd displejā tiek rādīts pulksten 8.00 un Jūs uz stundu izņemat spraudni, ievietojot spraudni kontaktligzdā, displejā automātiski tiek parādīts pulksten 9.00.

Lai nomainītu bateriju, izpildiet tālāk sniegtos norādījumus (Fig. E):

Ievietojiet skrūvgriezi akumulatora vāciņā un pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai atvērtu nodalījumu. Izņemiet izlādējušos bateriju un ievietojiet jauno bateriju, ievērojot polaritāti.

Uzlieciet akumulatora vāciņu un cieši pievelciet, lai to aizvērtu.

### Tehniskie dati

Jauda: 400 W

Barošanas avots: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Izmantojiet bateriju CR2032, 3V (nav iekļauta komplektā)

**Jebkura uzlabojuma dēļ Beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma.**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvēc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### GARANTIJAS CERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

**Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beperi.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019  
beper.com



## **CUSTOMER CARE BEPER**

